

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2841

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. 1'50 Resto de España 1'75 Extranjero 2'50)

Mahón miércoles 20 de Agosto de 1913

Redacción y Administración Pl. y Margall, 25 Teléfono, 123

Tipografía Mahonesa

Pi y Margall, 23

Últimas novedades literarias que pueden adquirirse en este establecimiento:

Plas.	Plas.
G. Martínez Sierra. La Vida Inquietada. 3'50	Benigno Varela. Por algo es Rey Gutierrez Solana. Madrid (Escenas y costumbres). 2'50
Rafael López de Haro. El país de los medianos. 3'50	Benavente. La noche del sábado. 1'00
Antón de CAMEL y García Carral. Canelejas. 4'00	Claridades. Machequito, torero de la emoción. 3'50
Diez Canedo y Fortun. La Poesía Francesa Moderna. 3'50	Salvador Rueda. Poesías escogidas. 3'50
Hermanos Quintero. Nena Teruel. 3'00	E. Marquina. Por los pecados del Rey. 3'50

Publicaciones económicas

Peña Feyes. Comedia de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero. (Publicada por «Los Contemporáneos»). 30 céntimos.

Obras teatrales publicadas por «Teatro Mundial» a 35 céntimos

Las Cigarras Hormigas, por Jacinto Benavente. El Rey Lear, por S. Shagespeare. El Vergonzoso en Palacio, por Tirso de Molina.

Publicaciones y revistas que se hallan de venta en este establecimiento:

Los Contemporáneos: Teatro Mundial: La Hoja Literaria: Chiquitín: Satiricón: El Libro Popular: La Hoja de Parra: El Motín: L'Esquella de la Torratxa: La Campana de Gracia: El Porvenir del Obrero.

Vistas del Puerto de Mahón

A 40 céntimos.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa»

Opiniones del general Lyautey

EL EJÉRCITO COLONIAL

«Recuerdo que una vez, en las colonias, al llegar a una posición en la que me proponía establecer una importante residencia militar, encontré a una compañía de infantería de marina, agotada por tres años de campaña incesante, deprimida, extenuada, inactiva, incapaz de servir eficazmente, aunque por lo demás concentrada en la mano de su jefe y sometida al cumplimiento del ritual de la metrópoli según el horario tradicional de la orden de plaza. Era evidente que aquellos hombres, a 3.000 leguas del lugar nativo, ociosos y mal acondicionados, parecían de aburrimiento, de spleen y de nostalgia de su tierra. A pesar de lo que se me objetó, fundándose en el estado físico de aquella gente, en la imposibilidad de que los soldados se bastaran a sí mismos lejos de la vigilancia superior y de los cuidados médicos, en la depresión de su ánimo y en la necesidad de no aflojar la disciplina, yo me decidí a dispersarlos inmediatamente por la comarca. Fueron transformándose poco a poco, el uno en contramaestre de una escuela profesional, el otro en capataz de una explotación agrícola, éste en hortelano, aquél en constructor de caminos, y dos meses después el grupo de enfermos había llegado a ser, en realidad, una verdadera compañía de soldados que acudían rápidamente al toque de albrío con los ojos brillantes, las piernas duras, firme la marcha y el fusil en el puño. Uno por uno habían revivido ante el estímulo de la iniciativa propia y de responsabilidad personal, encontrando nuevamente un objeto y una razón para su vida.»

Este párrafo, que a la letra he traducido del libro de Lyautey «Sobre la misión colonial del ejército», condensa en un ejemplo el pensamiento fundamental de actual residente francés. Poco más habremos de añadir, extractado siempre de la obra citada, para que los lectores comprendan cómo puede organizarse un ejército colonial que sea instrumento apto para llevar a la práctica aquel método de ocupación y de civilización en el que Lyautey reconoce como maestro a nuestro compatriota el general Palanca.

En el artículo anterior ya expusimos las líneas fundamentales de este método. No es la conquista, sino una organización que avanza. Cuando una unidad militar da un paso adelante, tiene ya previamente dispuestos todos los elementos de la colonización futura, del trabajo agrícola, las plantaciones, los mercados, el telégrafo, la escuela. La originalidad del método consiste en que no va el colonio detrás del soldado, sino que el soldado mismo se transforma en colonio. Los que ocupan una región son los llamados a establecerse en ella y a civilizarla.

«Cómo habrá de formarse, a este fin, un ejército colonial? Lyautey empieza por afirmar resueltamente que debe constituir un organismo aparte, muy distinto del ejército de la metrópoli.

«Para nuestra obra—dice—necesitamos un ejército colonial que sea de veras un ejército colonial y no tan sólo un ejército en las colonias, lo cual es cosa muy diferente.»

«Lo esencial—añade luego—es que el ejército colonial goce de una amplia autonomía, sin ser absorbido en la uniformidad del gran organismo al que se halla enlazado. Bien distinto de éste, debe tener sus jefes también muy distintos, en quienes la idea colonial y la adaptación del instrumen-

to a su obra se sobreponga a todas las demás consideraciones.»

Caro está que los individuos de este ejército habrán de ser voluntarios, decididos a residir en las nuevas tierras y a emprender de un modo estable su colonización. Estudie a el general Lyautey el problema delicado de la constitución de las familias. No conviene que estos soldados colonos se casen con las indígenas, cuando, pasado el período de adaptación, les sea ya permitido contraer matrimonio, «porque los mestizos no son una solución deseable». Hay dos que podrían ser: o bien la concesión periódica de licencias con los gastos pagados, para que los colonos militares vayan a respirar el aire de la patria, encontrando acaso la buena ménagère que crearía un nuevo hogar francés en la colonia remota, o bien fomentar, con las garantías indispensables, una emigración femenina, obra iniciada por la señora Péjard al frente de la «Société d'émigration des femmes».

«No se trata—scribe Lyautey—de fundar poblaciones militares donde todos los trabajos de la vida doméstica y rural se regulen al son del tambor. Por el contrario, pretendemos estimular la iniciativa, el interés personal y la responsabilidad individual de nuestros colonos.» A pesar de esto, por lo menos durante algunos años, son soldados todavía. Y cuando la necesidad lo exige, truecan la herramienta por el fusil, y acuden disciplinadamente a defender la riqueza y la civilización que ellos mismos están creando, puesto que cada cual obtuvo un derecho de explotación o una parcela de tierra.

«Lo importante—dice como resumen Lyautey—es que este ejército sea muy, muy colonial. Y el criterio para apreciar en él los servicios prestados no puede ser, no debe ser el mismo que en el ejército metropolitano...» «Las acciones de guerra no han de constituir exclusivamente el motivo para conceder las recompensas.»

Permítaseme a este propósito evocar el recuerdo de un comandante de infantería de marina. Encargado hace un año en Madagascar de someter una región sublevada, se propuso resueltamente proceder con templanza, con espíritu de paz y de atracción. Me parece que le veo todavía atacando una aldea hostil, y a pesar de las descargas del enemigo, empleando toda su autoridad, exigiendo que saliera un sólo disparo de sus filas, cosa que logró, aun no siendo nada fácil con nuestros tiradores senegaleses. Le estoy viendo avanzar con sus oficiales hasta llegar casi a las cercas de los huertos, dando el pecho a las balas, y repitiendo una y otra vez mediante emisarios e intérpretes, las ofertas y los llamamientos a la concordia. Y como aquel jefe era un excelente y hábil militar, y procediendo con sumo acierto había cortado las comunicaciones e impedido la salida de los rebeldes, acabó por conseguir, tras de parlamentar con riesgo de su vida durante algunas horas, que un sákalavo se decidiera a salir para conferenciar con él. La alegría le brillaba en los ojos cuando, al anochechar, me presentó la aldea ocupada de nuevo, y sus habitantes fraternizando, en plena fiesta, con nuestras tropas, al amparo de la bandera tricolor, embargados de la paz. Apenas vuelto a Francia, hace pocos meses, el comandante Diete sucumbió víctima de las fatigas de esta campaña, y Alexis Carrel utiliza el material

del homenaje de mi recuerdo a tan noble obrero de la civilización no se dirige ya más que a una tumba.

«Pero decidme: ¿no creéis que, no sólo ha sido más fecundo el resultado, sino que hicieron falta más firmeza, más valor en el sentido propio de la palabra, para llevar a cabo una empresa tal, que para obtener un fácil triunfo tomando por asalto una aldea sákalava? De desear es que en el ejército colonial del porvenir tales hechos puedan ser calificadas de «acciones brillantes.»

Sin necesidad de seguir traduciendo, creo que con lo copiado en estos dos artículos todo el mundo podrá comprender en qué consiste esencialmente el método de colonización del actual residente general francés en Marruecos. El nombre de Palanca, oportunamente recordado, da a este método un sabor castizo español y un doble interés patriótico. Gran acierto ha sido el de Gómez Carrillo, pues si no estoy equivocado, este brillante escritor fué el primero que en «El Libera» hizo referencia a las ideas de Lyautey. Por mi parte, resumiendo fielmente su breve libro «El rol colonial de l'armée» y prescindiendo por una vez de todo juicio propio y de todo trabajo original, he creído que al contribuir modestamente a la divulgación de estas ideas podía quizás ser útil a los lectores y a mi país.

LUIS DE ZULUETA

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del Dispensario Oftalmológico Municipal. Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm. 3 (esquina a la calle de Anuncivay).

Injertos humanos

Alexis Carrel es el director del laboratorio de Cirugía experimental del Instituto Rockefeller, de Nueva York. Este sabio singularísimo que ha ocupado la atención de la Prensa de todas partes con la novedad de sus descubrimientos (de alguno de los cuales nuestro Cajal previó con anterioridad los éxitos por lo que se refiere a la supervivencia del tejido nervioso), ha llegado a la conclusión, en sus conferencias dadas en París, de que será posible en plazo breve el suministro por los laboratorios biológicos de piel humana fresca conservada en su «cold storage» para los injertos.

Es sabido que en las extensas pérdidas de piel por consecuencia de quemaduras, desgarramientos etc., y en las úlceras llamadas «atónicas» por su poca tendencia a cicatrizar es preciso aplicar piel humana, realizando un verdadero injerto de células epiteliales. Hasta ahora dicha piel se sacaba de otras regiones del cuerpo del mismo sujeto que la necesitaba o de otra persona que a ello se prestase solícita. Y así de vez en cuando velamos en los periódicos ilustrados los rostros de estas personas tan caritativamente heroicas.

Ya no será necesario este sacrificio, que la ciencia anula. Desde hoy la piel que se necesite podrá pedirse a los laboratorios, que la suministrarán de la extensión y condiciones que el cirujano desee.

Alexis Carrel utiliza el material

«que se desperdicia» en las maternidad: «los fetos que mueren al nacer y que están en buen estado. Lava el cadáver fresco con éter. Después con un fino bisturí le quita toda la piel, obteniendo injertos de diferente espesor que va poniendo en tubos anchos, los que se colocan a tres grados en los refrigeradores. Con objeto de asegurarse de la buena naturaleza de la piel que prepara, hace exámenes bacteriológicos de estos injertos y apela a la reacción de Wasserman en las madres de los fetos con el fin de no ser sorprendido por la sífilis.

«¿Habrá por ahí algún puritano que proteste? Y que diga, alarmado: «Vender en tiras el pellejo humano, como si fuera el de buey!

«Así será pese a todos los falsos humanitarismos. La ciencia lo impone. Y como antaño con la anestesia de Simpson en el parto, ogaño habrán de reconocer todos que es una cosa lógica, aunque un poco en pugna con ciertos convencionalismos sociales y religiosos, que cederán, al fin.

Doctor Víctor García Martínez.

Gobernadores que persiguen de verdad el juego

Leemos en el «Heraldo de Albacete»: «El día 6 recibíóronse en el gobierno civil noticias confidenciales de estar jugando a los prohibidos en algunos círculos de la ciudad de Almansa.

Nuestro digno gobernador, que no escatima medio alguno para hacer cumplir la ley y que sabe poner en práctica rápidamente las órdenes de sus superiores, hizo que marchase inmediatamente a Almansa el inspector de vigilancia don Juan Vides Gómez, en unión del vigilante don Gabriel López. Una vez en aquella ciudad, y adquiridas noticias por los agentes de lo que sucedía relacionado con esta cuestión, pasaron a girar visita al Círculo Agrícola, situado en la plaza del Mercado, a las once de la noche, donde pudieron sorprender, jugando a los prohibidos, una partida compuesta por unas 30 personas, muchas de las cuales pudieron huir con fortuna de la «quemada».

En el acto de la «sorpresa» se incautaron los agentes de un tablero y cilindro propio del juego de la «ruleta»; de 450 pesetas en plata, un billete de 25 pesetas, 17 fichas con el número 50, 87 con el 5, tres con el 100 y 35 con el 25.

Felicitemos al señor gobernador civil por el celo que viene demostrando en su difícil cargo y por el éxito obtenido en esta última batida que ha sabido dirigir con toda oportunidad.»

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos durante los días 12, 13, 14, 15, 16 y 17 de Agosto.

Primera tarifa

Día 12.—435'99 pesetas.
Día 13.—501'63 id.
Día 14.—340'97 id.
Día 15.—405'56 id.
Día 16.—366'17 id.
Día 17.—438'53 id.

Segunda tarifa

Día 12.—49'05 pesetas.
Día 13.—22'89 id.
Día 14.—35'31 id.
Día 15.—19'59 id.
Día 16.—50'37 id.
Día 17.—198'95 id.

Manolo Cardona

LA SAMARITANA

Hannover 28 y Buenaire 2. Mahón. En este comercio se necesita una costurera que sepa su obligación.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4

MAHÓN: Calle Nueva, 32.

SUCURSALES

LICOR DEL POLO



Ex'janse todos los frescos con las et'quetas pegadas al cristal como la de este fac-simile, sin cuyo requisito es falsificado.

El Licor del Polo de S. de Orive cuenta 43 años de honrosos éxitos mundiales. Es el dentífico insuperable, de gratísimo perfume, de hig'ene irrep'ochable, antiéptico de primer orden, de composición exclusivamente vegetal. Carece de sacarina, fenol, salol, timol (ácidos fénico, salicílico y úmico), ni ningún otro ácido que llevan varios dentíficos noveles que atecan y destruyen el esmalte dentario.

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Luena, Nueva, 34

MOTEL PARIS

DE Juan Guasch y hermano

Pi y Margall, 7.—MAHÓN

El hotel más espacioso de la población. Situado en el punto más céntrico. Recientemente reformado al estilo moderno con todas las comodidades posibles. Hermosísimas habitaciones decoradas y muy bien ventiladas. Grandioso jardín. Único en la ciudad como maravilla. Salón para banquete hasta de cien personas. Comedores de primera, segunda y tercera. Todo independiente. Coche a las llegadas de los vapores y combinación para la circulación en toda la isla. Criados en los vapores, automóviles y coches. No fiarse de nadie por competencias; probad Hotel Paris, que es el más recomendado por su buen trato y las condiciones que reúne. Precios relacionados para familias.

LA TISIS CURADA

Descubrimiento maravilloso Los microbios y la ciencia

El nuevo descubrimiento para la curación de la tisis ha llamado la atención y ha admirado a los sabios, llenando de una viva esperanza a toda la legión de enfermos y a todos aquellos que con ánimo abatido veían como los seres por ellos queridos desfalecían lentamente, día por día, sin poder hacer nada para salvarlos. Esta vez, sin embargo, el invento es bien real, auténtico, probado por numerosos casos de verdadero y sorprendente éxito.

Este nuevo producto está preparado por el profesor G. Bandiera, distinguido químico.

Consiste en un poderoso antiséptico que destruye los bacilos sin atacar de ninguna manera el organismo humano. Someto al examen del cuerpo médico, después de numerosos ensayos, ha sido reconocido como el único medicamento que en definitiva la ciencia puede ofrecer con éxito contra la tuberculosis.

Su acción es pronta, enérgica, rápida, hasta tal punto, que infinidad de enfermos atacados de tisis, aún aquellos que lo estaban en el segundo y tercer grado, tratados con el específico del profesor Bandiera, han observado rápidamente una notable mejoría en su estado de salud general; la fiebre disminuyó gradualmente; después volvió por desaparecer del todo; volvió el apetito, las fuerzas aumentaron, la respiración se hizo más fácil y en poco tiempo aquellos desgraciados estuvieron completamente curados. Resultados tan satisfactorios han sido también obtenidos en casos de afecciones del pecho muy variados; bronquitis, catarros pulmonares.

¡Qué inmenso progreso ha hecho a la medicina el estudio de los microbios!

De venta en todas las buenas Farmacias.

Depositario general en Mahón: Don Lorenzo Fernández Montalvo, Prieto y Caules, 101.

BOMBILLAS ELÉCTRICAS

Marca	Ptas.
» «Dublin»	1'20
» Z.	1'50
» Metal	1'80
» Vol, Solinga, Haley	2'00
» Wotan	2'25
» Egmar, Sirius y Osram	2'50
» Lelios (especial)	3'50

Se despachan en las casas siguientes:
Rita, Nueva 14; Riudavets, Hannóver 13; Monjo, Frailes 10, Aizina, Sol 84.

Preparación

para carreras militares y especiales por el capitán de ingenieros Don Victor San Martín. Empezarán las clases el primero de Septiembre. Isabel II, 32.

SUBASTA

El día 31 del corriente mes y hora de las 11 se venderá en licitación privada y siempre que la postura sea del agrado de los vendedores la Noria de este término municipal denominada Barba Rosa. El pliego de condiciones por las que se ha de regir la referida subasta obra en poder del Notario don Juan Alemany y Valent en cuyo despacho tendrá lugar la misma.

¡el mejor, el verdadero alimento!

Cacao puro en polvo

Lo recibe directamente de Holanda José Riudavets, Plaza del Carmen 13, esquina Norte, 1. Precio de venta 3 pesetas libra de 400 gramos

ANÁLISIS

	Gramos
Agua	9.70
Materias azoadas y teobromina	18.35
Materia hidrocabonada	37.65
Materias grasientas	22.75
Celulose	4.00
Residuos	8.15

BANCO DE MAHÓN

Disponiéndose actualmente de la cantidad necesaria para satisfacer el cinco por ciento del pasivo social, la Junta de Gobierno de este Banco y Comisión de acreedores que interviene sus actos, tiene acordado abrir el pago de un dividendo del expresado cinco por ciento, a partir del día 4 del próximo Agosto y sucesivos laborables, en las horas de oficina. (De 9 a 1) en el domicilio social, Angel, 13.

Mahón a 29 de Julio de 1913 — P. A. de la Junta de Gobierno, e Secretario su titulo, Juan Serra.—Por la Comisión de acreedores, Juan Ruavets.

REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA. Presente.

Muy señor mío: Suplícole la inserción en justa defensa, del siguiente remitido, en el periódico de su acertada dirección, dándole por ello anticipadamente, las más expresivas gracias en alfo. s. s.

FRANCISCO T. PASCUAL

Ex redactor de «Gaceta de Menorca»

El insulto es demasiado grosero para hacer de él caso omiso. A raíz de ciertas hojas infamantes repartidas en Ciudadela y en esta ciudad, en las que de una manera vil y soez se trata de poner en evidencia y calumniar con procaacidad inaudita a una familia honradísima bajo todos conceptos y digna de respeto, y de paso se ataca de una manera descortés, atrevida y desvergonzada, a la que fué Redacción del semanario «Gaceta de Menorca», no quiero dar la llamada por respuesta.

Ya que los autores de la mencionada hoja, esconden su rostro, yo, sin temor de ningún género, empiezo mi escrito dando mis señas personales a los de la «camada» católico disidente, a fin de demostrarles hasta la saciedad que si ellos saben retar con antifaz y amparados por la sombra del seudónimo, aún hay quien acepte el reto a pecho de cubierto, pues el que se parapeta de este modo para insultar a sus anchas al prójimo, a más de cobard, viene a demostrar lo miserable de su condición, pues el que tiene el alma bastante baja para insultar a cualquiera, debe tener al menos el corazón bastante sereno para mantener el insulto.

Débilis mujercuelas serán estos inspiradores de la citada hoja, cuando ni siquiera han tenido la hombría de firmarla con sus propios nombres; pero ¡vive Dios! que estoy decidido a todo, y sabré, vaya si sabré, sacarles de quicio y hacerles salir a la palestra, si no es que quieren contesar el miedo que tienen de responder con sus firmas de las expresiones acanalladas de la hoja que han hecho circular con el título de «Espada y Cruz» ¡Miserables bastardos!, atrás; no manchéis la nobleza de la espada y la santidad de la cruz con el cieno que os embrutece y degrada. Os creía traidores y cobardes, más nunca sacrilegos.

Nos estáis retando; pues bien, yo acepto el reto y estoy dispuesto a discutir la cuestión en cualquier terreno que sea, pues no temo al canalla o canallas autores de semejante desvergüenza; a esos ladrones de la honra ajena, que se proponen con su baba inmundada salpicar la virtud y honradez a toda prueba de ciudadanos e instituciones.

Sea el que sea, amigo o enemigo, por la fuerza de la razón o de los puños, (pues aquí no nos meten miedo las bravatas de estos católicos mangas anchas, con conciencia de gastador) le obligaré a confesar la honorabilidad y respeto que merece la distinguida familia de nuestro amigo; esa noble señora viuda y su hermosa hija que, animadas de un celo sin igual no sólo en Ciudadela, si que también en todas partes por donde han pasado, han llevado el consuelo a los desgraciados y cual ángeles de la caridad secando sus lágrimas

ha cubierto sus necesidades y evitado cayeran esas almas en la desesperación, conduciéndolas por el camino de la resignación cristiana; y ahora vienen esos hijos espúreos a poner de relieve en esta hoja degradante a una madre modelo y a una hija todo candor. Insultar a un hombre será una cobardía, más el que insulta a una mujer, ni ha tenido madre ni hermana; este es un sinvergüenza mal nacido que no tiene derecho a la vida.

Y al mismo tiempo les obligaré a declarar que una de las únicas publicaciones antiliberales de Menorca ha sido «Gaceta de Menorca» combatida por esos mismos católicos, quienes son del número de aquellos que encuentran cómodo y hasta natural dar la mano a Dios y al diablo, esto es: ser honrados y unos grandísimos canallas a la vez. Si esto no es hablar claro ¡ue vengan los «cofrades», «Es Virey» y en «Tonigroc» y lo vean.

Con que ya lo sabéis: Si tenéis dignidad, si no tembláis de miedo, en una palabra, si creéis que os queda aun algo de hombre, os invito a que declaréis vuestros nombres, que aquí está para todo lo que ustedes gusten, el que se pida de persona decente y honrada, y que está dispuesto hasta a enseñaros los más rudimentarios principios de educación y cultura.

¡Cobardes! Si correis y por vuestras venas, responded, que aquí os espera el que, escudado en la verdad, os hará morder el polvo.

FRANCISCO T. PASCUAL

Ex-redactor de «Gaceta de Menorca» Mahón 18 Agosto 1913

Teatro Principal DE MAHÓN

Extraordinaria función para hoy miércoles 20 de Agosto de 1913

La función de hoy es dedicada al excelentísimo señor General Gobernador militar de esta plaza, segundo Jefe y demás señores Jefes y Oficiales y toda la guarnición figurando en el programa el número del fusilamiento.

Evarist Spinetto HOY Les 4 Evarist (Ovaciones continuas) ¡Éxito verdadero! Nuevos trabajos Formará parte del programa el aplaudidísimo malabarista

DEPETRIS GAETANO

¡Éxito verdadero! 7.ª presentación TROUPE EVARIST ESPINETTO Hora y media de risa por los 65 monos, perros, cabras y un cerdo

65 actores que no hablan 65 idiomas

REPERTORIO

«Juicio de un reo» (por perros y monos); Ante el Tribunal; Sentencia; Ejecución; Entierro y funerales.—«Banquete diplomático» por monos.—«Cabra equilibrista».—«Concurso hípico» por perros y monos jockeys.—«Gimnasia en el trapecio volante» por el mono Gina.—«El alambre de la muerte», arriesgados trabajos por monos que en bicicleta descienden desde gran altura hasta el escenario.—«Mme. Pompadour»: Su paseo en carruaje Accidente, se desbocan los caballos; Auxilios médicos.—«Cerdo artillero».—«Bella Caramanchimay» y su groom. Sección de baile en casa del maestro.—«Folck», campeón de saltos.—«Equilibrista sobre el alambre».

Variado y selecto programa de cine

LES 4 EVARIST que con sus ejercicios musicales ejecutará hoy entre otras piezas la sinfonía de «Guillermo Tell»

A las nueve y cuarto noche

Precios en taquilla.

NOTAS.—Mañana jueves despedida de la troupe, función extraordinaria, detalles por programas

OTRA.—La Empresa se reserva el derecho de alterar el programa por causas imprevistas. Los niños mayores de 3 años necesitan medio billete.

Próximamente

DEL MAR

En la mañana de hoy ha dejado caer anclas en este puerto el vapor «Isla de Menorca». Zarpará esta noche para Palma.

Presidente de Palma es esperado mañana de madrugada el vapor «Monte Toro».

Continúa el dragado en la orilla del puerto, trabajos que efectúa una brigada de operarios del ramo de Obras Públicas.

Adelantan mucho los trabajos de reparación que se llevan a cabo en el vapor «Mahón».

Acontecimiento sensacional

La renombrado canzonetista a transformación LA GOYITA debutará el sábado 23 en el Teatro de Verano.

Crónica local

Esta noche a la hora de costumbre el Ayuntamiento se reunirá en sesión ordinaria semanal.

Como de segunda convocatoria será ya ida cual quiera que sea el número de concejales que voten los acuerdos.

Don J. é Llopis Aragonés arrendatario del Teatro Principal nos ruega hagamos constar lo siguiente:

«La empresa del primer concierto ha sido con sorpresa la noticia de que el próximo sábado debutará en el Teatro de Verano la canzonetista La Goyita.

Fúndase la extrañeza en que el apoderado de la mencionada canzonetista firmó contrato con los empresarios del Principal y al suscribir el compromiso contaba con un poder notarial en regla otorgado por la madre de la cantante, por ser ésta menor de edad.

En virtud de la obligación contratada y suscrita, La Goyita debía presentarse por primera vez en el Teatro Principal precisamente el mismo sábado día 23 para cuya fecha se anuncia ahora su debut en el Teatro de Verano.

Queda servido el señor empresario del Teatro Principal.

Aparatos duplicados y demás accesorios para oficina. Sucursal de la casa Bar-Lo'k, Concepción 5, Mahón.

El Jefe de la Guardia Municipal ha denunciado al señor Alcalde una ventana de una casa de la calle del Bastión porque al parecer amenaza ruina.

El señor Arquitecto Municipal informará sobre el particular.

Hemos observado que se han recompuesto los bancos de calles y paseos que lo necesitaban y que se procede a excavar los hoyos de los árboles de las calles de San Jorge y Cos de Gracia, así como a retirar las cajas protectoras innecesarias y las que están podridas.

A propósito: personalmente hemos visto abrir algunas de los envueltas en cuección y quedar al descubierto un verdadero depósito de basuras allí acumuladas.

Consideramos que los trabajos expresados son la respuesta e indicaciones que en bien del público hicimos recientemente. Por esto damos las gracias al Ayuntamiento que así atiende tales requerimientos, no por ser nuestros; sino por ser razonables y fundados.

Antes de comprar ninguna máquina de escribir, visitad la Sucursal en Baleares de la casa Bar-Lo'k, Concepción, 5, Mahón.

Ayer tuvo lugar la anunciada expedición a Addaya con los Exploradores Mahoneses.

Como ya dijimos salieron a las cinco de la madrugada contentos y entusiasmados. No tuvieron suerte en cuanto se refiere al día, pues fue el de ayer uno de los más calurosos, sino el que más de la presente estación.

Aquel bochorno sofocante no arrojó, ni restó ilusiones a los excursionistas. Alegres y con buen apetito confectionaron y consumieron luego la comida, fraternizaron con los escolares de la colonia de Addaya, pasaron con satisfacción algunas horas que se deslizaron rapidísimas y ya entrada la noche regresaron a Mahón.

En la plaza del Príncipe se reunió numerosa concurrencia para presenciar el descenso de los carrusos de

los exploradores y recoger sus primeras impresiones que por cierto eran placenteras y risueñas.

Con los muchachos excursionistas regresó un pequeño colono de la escuela enfermo a quien los exploradores y sus jefes atendieron soñolientos y cariñosos.

La Gaceta publica lo siguiente:

Fijando los derechos de los jueces municipales y secretarios por las diligencias que puedan ser necesarias para la extensión de las actas de consentimiento ó consejo para contraer matrimonio canónico. Los ricos pagarán dos pesetas al juez y otras dos a los secretarios.

La clase media paga a una peseta respectivamente; y los pobres serán exceptuados.

Se ha reconocido derecho a los profesores de Caligrafía de los Institutos al aumento de 500 pesetas en su sueldo, por por cada quinquenio; pero se advierte que no podrán hacerlo efectivo hasta que se fije en el presupuesto la cantidad correspondiente.

El señor Tesorero de Hacienda de esta provincia ha publicado una circular requiriendo a los Ayuntamientos que ingresen en las Cajas del Tesoro los ingresos obtenidos por consumos durante el tercer trimestre del corriente año, advirtiéndoles que de no verificarlo dentro del plazo legal serán los señores Alcaldes y Concejales declarados personalmente responsables de los débitos por dicho concepto.

SENTA

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pidanse nuevos muestrarios. Pl y Margall n.º 30.—MAHÓN.

En Felanitx el precio del almendrón ha experimentado una baja. Se cotiza a 135 pesetas el quintal de 43,37 kilos. Esta pequeña depreciación ha traído el retraimiento al ánimo de los vendedores.

Según una comunicación que el alcalde de Capdepera ha dirigido al señor Gobernador, continúa reinando la epizootia en los ganados de cerda de aquel término municipal.

Durante el período de un mes se han registrado 29 reses atacadas de las cuales ocho han curado, siguiendo las restantes un curso normal a excepción de una que presenta caracteres de gravedad.

No habiendo remitido los alcaldes de distintos pueblos en el plazo señalado, a certificación que acredite detallada y separadamente cada uno de los pagos efectuados en el segundo trimestre de 1913, la Administración de Propiedades e Impuestos de esta provincia concede un plazo de quince días para que dichas autoridades remitan los certificados de referencia.

Transcurridos estos, se pondrá en conocimiento del Delegado de Hacienda para que en su vista imponga a los morosos las multas correspondientes.

En la última sesión celebrada por la Junta Municipal de Palma se aprobó la proposición siguiente:

«Los vocales asociados en concepto de concejales que suscriben, tienen el honor de proponer a la Junta Municipal que se modifique el proyecto de Presupuesto para el año mil novecientos catorce, sin alterar su totalidad, disminuyendo el capítulo de imprevisos del de gastos en la cantidad de mil pesetas, destinando igual suma en el capítulo correspondiente a subvencionar viajes escolares.—Antonio Pou, Bernardo Obrador, Miguel Trián.»

En la Alcaldía de Mercadal se hallará expuesta por espacio de quince días la tarifa de los arbitrios extraordinarios, acordados para cubrir el déficit del presupuesto para el año 1914.

Hace algunos días que el Alcalde de Palma señor Pou, recibió la visita del joven médico odontólogo don Antonio Reynés quien le ofreció sus servicios gratuitos para la curación de enfermedades de la boca a las clases menesterosas durante varias horas del día en la Casa de Socorro del Ayuntamiento.

En Lluchmayor es ya apremiante la falta de agua en toda la población. Los abrevaderos y lavaderos públicos están completamente en seco, porque la fuente no llega a la población. Las familias, que con la disminución de sus provisiones han visto aumentar el consumo, están muy intranquilas por lo que pueda suceder. Las autoridades se preocupan del problema.

El alcalde de Madrid e tá dispuesto a no consentir que los cocheros en el desempeño de sus funciones, o sea cuando hacen alguna carrera, fumen en el pescante.

Para ello dará las órdenes oportunas, castigando con multas a los infractores.

De un diario de Ibiza: «Sabemos que nuestro estimado amigo el empleado en esta Sucursal del Banco de Menorca don Miguel Villalonga ha sido trasladado a la Sucursal que el mismo centro bancario tiene en Alayor (Menorca), su pueblo natal.»

El escritor y periodista don Miguel Santos Oliver ha sido nombrado presidente de los Juegos Florales que han de celebrarse en Gerona.

CREDITO MERCANTIL DE MENORCA (Mahón)

Table with financial data: Bo'sa de Barcelona del día 19 Agosto, Interior Contado, A, B, C, D, Amortizable 5 por 100, Acciones Norte fin mes, Obligaciones Almansa 4 ojo, etc.

BANCO DE MENORCA MAHÓN

Table with financial data: Bo'sa de Barcelona del día 19 de Agosto de 1913, Interior fin de mes, 5% Amortizable, etc.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americana.

Academia de Idiomas

a cargo de D. Miguel Oliver Amorós. Secretario-Intérprete de Sanidad, por oposición; Intérprete Jurado; ex Ayudante de Idiomas del Instituto general y técnico de Palma de Mallorca.

Francés, Italiano, Inglés y Alemán

Clases generales y particulares Calle de Gracia, 80-A.

ESPECIALIDAD EN GRABADO DORADO Y PLATEADO SOBRE ALHAJAS Y METALES

Darán razón calle Deyá núm. 21.

LANGOSTA VIVA a 3 pesetas kilo se vende en el vivero del FONDUCCO

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Guerra en Marruecos

Barcelona 21, 6:15.

El combate de anteaer

Tánger.—Durante todo el día y la noche de ayer se ha oído cañoneo en Cuesta Colorada, cuya posición intentaron asaltar los moros.

Las fuerzas del general Silvestre están a dos horas escasas de Tánger. Informes del interior dicen que las bajas sufridas por los moros en combate de anteaer debieron ser enormes.

Han traido a los barcos extremos de la ciudad ocho muertos y 55 heridos que han repartido en varios adueros.

Como los moros de aquí son poco belicosos y a pesar de eso han tenido esas bajas, se cree que los de otras cabillas habrán sufrido grandes pérdidas.

Ayer se notó en la ciudad ausencia total de moros, que se han marchado a sus adueros en previsión de sucesos.

Según informaciones de origen indígena el Raisul sufrió enormes bajas, abandonando Z nat.

En el cementerio del extrarradio varios moros han enterrado hoy algunos de los que resultaron muertos en los combates últimos.

Operaciones militares

En los círculos militares se habla mucho y con elogio de las operaciones que en Marruecos desarrolla el general Silvestre.

Se espera con impaciencia el resultado final del plan de campaña puesto en práctica por el general Silvestre, campaña que tiene por objetivo desbaratar los proyectos del Raisul.

Propósitos del Raisul

Se dice que el Raisul atacará nuestras tropas en las cercanías de la zona que se ha declarado internacional.

El objeto de aquel agitado es el de asegurar la retirada en caso desfavorable. Entonces se internaría en la mencionada zona internacional.

Refuerzos a Silvestre

Se da por seguro que se incorporarán algunos refuerzos para engrasar la columna que manda el general Silvestre.

Este aumento tiene por objeto proporcionar al general los efectivos necesarios para darle seguridad de que verá las operaciones que dirige coronadas por el éxito.

Los aumentos que se asignarán a la columna Silvestre no sólo serán en personal, sino también en ganado, armamento y material de guerra. Asegúrase que después de Z nat se ocupará también el Fondak en la parte de Tetuán.

Enfermos y heridos

Continuamente llegan a la península expediciones de heridos y enfermos.

El número de estos últimos es crecido, lo que da motivo a que la opinión esté alarmada y a que la prensa se ocupe en serio de este asunto de las bajas que a diario y por causa de enfermedades se producen en el Ejército que opera en Marruecos. La llegada de estas víctimas de la guerra a los puertos es presenciada siempre por el pueblo que atiende con solicitud a los enfermos y a los heridos.

El general Marina

Pronto marchará a Marruecos el alto comisario recién nombrado para este cargo.

En aguas de Agadir ha fondeado el crucero acorazado «Carlos V» en el que embarcará el general Marina cuando vaya a Ceuta.

Dos noticias

En Ceuta se ha vuelto loco el corresponsal fotográfico de «Unión Ilustrada» de Málaga.

En los convoyes de ayer no hubo novedad.

Juguetes peligrosos

Comunican de Tánger que en aqueña aduana dió lugar a sospechas una caja en la que según se manifestó había unos juguetes.

Abierto el paquete resultó que contenía cartuchos consignados a nombre del exchérif de Wazán.

Crónica Nacional

La huelga del arte fabril

Los delegados de la sociedad La Constancia niegan que hayan desfilado por el despacho del Gobernador, según se había dicho.

En Igualada los obreros están dispuestos a aceptar la fórmula que propone el Gobierno.

La libertad de conciencia

Bilbao.—Se han producido algunos desórdenes en la feria que se celebra en el campo de Volantín.

Desde hace algunos días la Prensa católica venía excitando a las autoridades para que cerrasen un barracón en que se vendían libros y folletos de propaganda protestante.

Un numeroso grupo se acercó a la barraca en actitud de protesta y pidiendo el cierre, diciendo los del grupo que se ofendía a la religión católica.

Se negó a ello el industrial y entonces cayó sobre la barraca una lluvia de piedras, produciéndose un escándalo enorme.

Los guardias tuvieron que intervenir, despejando.

Practicáronse tres detenciones y esto originó nuevas protestas, formándose numerosos grupos que pidieron la libertad de los detenidos. Conseguido este propósito, quedó disuelta la manifestación.

Academias militares

Sin distinción de matices políticos, con excepcional unanimidad, los periódicos hacen una constante campaña para que se conceda el ingreso en las academias militares a los aspirantes aprobados sin plaza.

Aun cuando el Gobierno es en principio contrario a estas ampliaciones, la campaña de la prensa ha sido suficiente para obligarle a incluir el asunto en cartera para ser tratado en el próximo Consejo de Ministros.

Hay alguna esperanza de que se conceda la ampliación, por ser relativamente pequeño el número de los aprobados sin plaza.

De El Ferrol y Valladolid

El Ministro de Marina, doctor Jimeno se ha escusado de instar en El Ferrol la Escuela Naval. Terminada su visita ha regresado a Madrid.

En Valladolid el regimiento de caballería de Farnesio realiza marchas de resistencia para acostumbrarse a ellas y por si fuera destinado al África.

El trabajo de los niños

El ministro de la Gobernación manifestó al mediodía a los periodistas que le había visitado Pablo Iglesias para reiterarle sus reclamaciones sobre el incumplimiento de la ley del trabajo de los niños en las fábricas de conservas.

Añadió el ministro que el remedio de este mal no le incumbía a él desde el momento en que se promulgó la ley, sino a las Juntas locales de reformas sociales.

Estas en el caso concreto denunciado y en otros muchos, vienen demostrando que no cumplen el fin para que fueron creadas.

Esto hace necesaria su reforma, y a ello dedicará el ministro su atención para presentar un proyecto a las Cortes en cuanto se reanuden las sesiones.

Temporales

En varios pueblos de la península ha habido temporales.

Hay que lamentar los consiguientes perjuicios y pérdidas.

Llorens y don Jaime

El diputado carlista señor Llorens ha marchado al extranjero.

Va a entrevistarse con don Jaime, el pretendiente al trono de España a fin de tratar de la reorganización de los requetés jaimistas.

Crónica Extranjera

Rusia y Turquía

San Petersburgo.—En los círculos diplomáticos se cree que si la Puerta persiste en su actitud en lo tocante a Andrinópolis, Rusia cesará en sus relaciones diplomáticas con Turquía.

Desmintiendo

Constantinopla.—La Puerta ha desmentido oficialmente la noticia de haber entrado las tropas turcas en Dedegatch.

Los Estados Unidos y México

Comunican de México que el presidente general Huerta y el embajador yanqui han llegado a entenderse.

El acuerdo evitará el casus belli que iba a presentarse entre las dos repúblicas.

Para vender

Lo está un bote de 23 palmas de longitud, en muy buen estado; se dará por módico precio.

Informes en esta imprenta.

PARA VENDER

Lo están todos los armarios, estantería y mostradores de la tienda situada en la calle Arravaleta número 7. Se darán baratísimos y para informes en la calle Nueva, número 24.

NODRIZA

Se necesita una, para casa de los padres. Informarán Santa Ana número 2 B.

SE NECESITA

una muchacha joven. Darán razón Explanada número 30.

MOTORES ELÉCTRICOS

de la acreditadísima fábrica «Allmänna Svenska de Västerås» Corriente continua

Table with motor specifications: UN caballo de fuerza amplio, con reostato, DOS caballos id. id., TRES id. id., CUATRO id. id.

Enrollamiento en derivación, para corriente continua de 100 a 220 voltios.

Corriente alterna trifásica

Motors con inducido en circuito corto

Table with motor specifications: UN caballo 1.400 revol. p. m., DOS caballos 1.410 revol. p. m., TRES id. 1.420 revol. p. m.

Motors con anillos rozantes con aparato de arranque a media carga

Table with motor specifications: TRES caballos 1.420 revol. p. m., CINCO id., 1.420 revol. p. m., El juego de Carrioles tensores para motores hasta 5 HP.

Los precios se entienden franco Barcelona, embalaje de cuenta del cliente. Entregados en Mahón instalados y funcionando, cuestan 15 por 100 más.

Delegación en Barcelona de la «Allmänna Svenska» señores Luna, Mane y Martí, Ronda San Pedro 49

Tipografía Mahonesa, Pl y Margall 25.—MAHÓN

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las:

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Escleróticas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados

Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento es dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisà

The Oxy pathor



Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO

San Bartolomé, 33

Pianos de los Sres. Rodrigo Ten y Comp.^a de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.

Prodigioso descubrimiento norteamericano de los Sres. Dr. H. Sanchez & C., de New-York.

Verdadera revolución en la ciencia de curar las dolencias por diaxigenación.

El oxydonor obra por las leyes de la Naturaleza. Hace que el cuerpo absorba oxígeno de la atmósfera, pasando a la sangre y purificándola, por ser las impurezas de ésta el origen de muchas enfermedades.

El oxydonor ha hecho a miles de familias felices y cuenta innumerables curaciones en los Estados Unidos y otros países extranjeros.

Esta marca es genuina y única que ostenta las patentes fidedignas concedidas por aquella nación, las que van grabadas en cada aparato.

El Oxydonor es el más práctico y seguro por todos conceptos, siendo un solo disco suficiente de aplicación general.

Por su tamaño resulta ser cómodo y manual. Innumerables son las cartas que se conservan, testimoniales de personas agradecidas al Oxydonor.

En Barcelona ha logrado brillantes resultados, que pueden comprobarse cuando convenga.

Decisión en favor del Dr. Sancho.—El día 23 de Enero de 1897 en el Tribunal Supremo de Washington, D. C., el Jefe Coy pronunció un fallo en favor del Dr. Hércules Sancho, confirmando su título y derecho de propiedad de su descubrimiento e invenciones. Este fallo fue confirmado y corroborado por el Tribunal de Apelaciones de Washington, D. C., el día 25 de Mayo de 1897. Otras decisiones contra los infractores han sido también dictadas en favor del Dr. Sancho.

Cuidado con las imitaciones.—Para toda clase de informes:

AMENGAU Y Comp^a, S. en C. Dormitorio San Francisco, 13, bajos. Barcelona



PATENTES

- 24 JUNIO, 1890.
- 31 MAYO, 1892.
- 28 ENERO, 1894.
- 27 JULIO, 1897.
- 30 AGOSTO, 1897.
- 17 AGOSTO, 1897.



EG MAR

NUEVA LAMPARA DE

ALAMBRE ESTIRADO

Única IRROMPIBLE

A. G. Thomson Houston Iberica S.^a Barcelona

Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesas», Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2'00
- FERRER.—«Páginas para la Historia». (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0'20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores. 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Últimas publicaciones
 - Joaquín BELDA.—«Alcibíades Clubs» 3'00
 - MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones» 3'50
 - EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador» 3'50
 - BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» 3'50
- Véndense en la «Tipografía Mahonesas», Pi y Margall, 25

OBRAS NUEVAS

- que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesas», Pi y Margall, 25.
- G. MARTINEZ SIERRA.—Teatro de Ensueño. 3'50
- RICARDO LEON.—Etamor de los amores 3'50
- RICARDO LEON.—Casta de hidalgos 3'50
- JOAQUÍN DIGENTA.—Galería. 1'00
- RAMÓN PÉREZ DE AYALA.—La pata de la raposa. 3'50
- ANTONIO MACHADO.—Campos de Castilla. 3'50
- HERMANOS QUINTERO.—La casa de García. 3'50
- El Centenario. 3'50

- DANIEL LOPEZ ORENSE.—El campo de la dicha. 3'50
- JUAN GÓMEZ ZUNIGA.—Cuatro curules y un cabo. 3'00
- DUQUE DE RIVAS.—Ro. 3'00
- MIGUEL DE TORO GIL.—manances. 3'00
- BERT.—Americanismos. 3'50
- AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.—Los hijos de la Ciencia de la Economía Política de Henry George. 1'00
- ALFONSO PARDO.—El Conde de Lemos. 5'00

LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.

MOSQUITEROS

Última novedad

SINTES

Almacén de muebles